



# Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

*Предварительный отчет*

**6985**-е заседание

Вторник, 25 июня 2013 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

<i>Председатель:</i>	сэр Марк Лайалл Грант . . . . .	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
<i>Члены:</i>	Аргентина . . . . .	г-жа Персеваль
	Австралия . . . . .	г-н Куинлан
	Азербайджан . . . . .	г-н Мехдиев
	Китай . . . . .	г-н Ван Минь
	Франция . . . . .	г-н Аро
	Гватемала . . . . .	г-н Росенталь
	Люксембург . . . . .	г-жа Лукас
	Марокко . . . . .	г-н Бушаара
	Пакистан . . . . .	г-н Масуд Хан
	Республика Корея . . . . .	г-н Ким Сук
	Российская Федерация . . . . .	г-н Ильичев
	Руанда . . . . .	г-н Гасана
	Того . . . . .	г-н Каданга-Барики
	Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Дикарло

## Повестка дня

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2013/338)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Ситуация в Мали

#### **Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2013/338)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Мали.

Я от имени Совета приветствую присутствующего за нашим столом министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Мали Его Превосходительство г-на Тьемана Уберта Кулибали.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в текущем заседании Специального представителя Генерального секретаря по Мали и главу Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали г-на Альберта Кундерса, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса и заместителя Генерального секретаря по полевой поддержке г-жу Амиру Хак.

От имени Совета я приветствую г-на Кундерса, который принимает участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции из Бамако.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хочу привлечь внимание членов Совета к документу S/2013/338, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Кундерсу.

**Г-н Кундерс** (*говорит по-французски*): Для меня честь и удовольствие выступать перед Советом Безопасности из Бамако в моем новом качестве Специального представителя Генерального секретаря по Мали. Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали, находящийся на рассмотрении Совета в документе S/2013/338, представлен во исполнение резолюции 2100 (2013) от 25 апреля, учреждающей Многопрофильную комплексную

миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА).

В своем брифинге мне хотелось бы представить общий обзор ситуации на местах, сосредоточившись на четырех основных темах: на обстановке в плане безопасности; на посредническом процессе и примирении, в том числе на недавно заключенном предварительном соглашении; на подготовке к выборам; и на гуманитарной ситуации и положении в области прав человека. Г-н Ладсус более конкретно сосредоточится на связанных с переходным периодом стратегических и оперативных вопросах, а г-жа Хак — на сложной проблеме оказания Миссии поддержки.

В результате военных операций, начатых в январе этого года малийской армией и Францией против групп экстремистов на севере Мали, обстановка в плане безопасности постепенно улучшается. Восстановлен контроль над большинством крупных населенных пунктов на севере страны. С начала этих крупномасштабных операций вооруженные силы, осуществляющие операцию «Серваль», и силы Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали (АФИСМА) проводят тактические операции. Крупных столкновений не происходит. С начала этих операций некоторые экстремисты смешались с населением, а некоторые покинули страну. Крупные бои прекратились и обстановка в плане безопасности в Тимбукту и Гао постепенно нормализуется благодаря присутствию там наряду с малийскими вооруженными силами сил АФИСМА и операции «Серваль». Зарегистрированные в последнее время в этих районах инциденты следует считать единичными актами бандитизма. Кроме того, создается впечатление, что экстремистские группы избегают прямых столкновений с малийской армией и ее союзниками. Однако разрозненные операции продолжаются, что привело к обнаружению нескольких тайных складов оружия.

Несмотря на улучшение обстановки в плане безопасности общая ситуация остается сложной и нестабильной. Мы уже сообщали о столкновениях Национального движения за освобождение Азавада (НДОА) с различными вооруженными группами на севере страны — главным образом, Арабским движением Азавада, Движением за единство и джихад в Западной Африке и другими боевиками из числа туарегов и арабов. Причинами для этих

стычек служат несколько факторов, в том числе борьба за контроль над некоторыми путями, используемыми для оборота наркотиков и других товаров, а также акты возмездия за зверства, совершенные в отношении гражданского населения во время оккупации. Помимо этого, в качестве коалиции Мусульманского движения Азавада и элементов НДОО возникло и закрепляет свои позиции еще одно движение вооруженных туарегов — Высший совет Азавада.

Что касается области Кидаль, НДОО по-прежнему удерживает город Кидаль и его окрестности под своим контролем и в некоторых местах даже укрепило свое присутствие. Тем временем, малийская армия усилила свое присутствие в Гао. Четвертого июня малийская армия развернула наступление на НДОО, захватив поселок Анефис, который она удерживает и по сей день.

Поскольку угроза асимметричных действий и кровопролитных столкновений остается значительной, защита гражданского населения и безопасность персонала Организации Объединенных Наций включены в число моих главных задач по мере того, как мы закладываем фундамент для деятельности МИНУСМА в Бамако и северных районах страны. В такой нестабильной обстановке в плане безопасности региональные и международные партнеры, в том числе Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейский союз и Организация Объединенных Наций активизировали свои усилия к тому, чтобы убедить правительство Мали и НДОО возобновить в Уагадугу, Буркина-Фасо, диалог под эгидой посредника ЭКОВАС и его коллег.

*(говорит по-английски)*

В этом контексте я рад доложить о том, что 18 июня переходное правительство Мали и вооруженные группы в северных районах, в частности НДОО и Высший совет Азавада, подписали предварительное соглашение относительно проведения президентских выборов и инклюзивных переговоров. В тот же день к этому предварительному соглашению официально присоединились Арабское движение Азавада и народный фронт. Я подписал его в качестве свидетеля от имени Организации Объединенных Наций.

Это предварительное соглашение, с моей точки зрения, является важным первым шагом на пути к полному восстановлению в стране конституционного порядка и территориальной целостности. Оно прокладывает путь к проведению общенациональных выборов, в том числе в области Кидаль, и последующего диалога с избранными должностными лицами по вопросам управления, правосудия, реформы сектора безопасности и примирения. Начиная с 1 июля, если Совет даст на то свое согласие, Командующий силами МИНУСМА будет возглавлять уже сформированную Совместную техническую комиссию по вопросам безопасности, которая приступила к надзору за соблюдением режима прекращения огня в Кидале. Этим режимом подразумевается процесс расквартирования вооруженных элементов в качестве первого шага к их разоружению и демобилизации, возвращение в Кидаль малийских вооруженных сил вместе с силами операции «Серваль» и АФИСМА, и возвращение туда администрации.

Я, со своей стороны, возглавляю от имени Организации Объединенных Наций международную комиссию, которая будет следить и наблюдать за выполнением соглашения. Надо будет учредить также международную следственную комиссию для расследования военных преступлений, преступлений против человечности, преступлений геноцида, преступлений сексуального насилия, оборота наркотиков и других серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных на всей территории Мали.

Хотя это соглашение и является лишь первым и предварительным шагом, оно имеет решающее значение и не только ввиду предстоящих выборов, но также и потому, что обязывает стороны начать после этих выборов диалог. Чтобы этот диалог был успешным, надо обеспечить его всеохватность и инклюзивность и нацелить его на устранение коренных причин то и дело возникающих в Мали кризисов.

Определенный ограниченный прогресс зарегистрирован также на более широком политическом фронте. Двадцать пятого апреля была наконец сформирована долгожданная Национальная комиссия по диалогу и примирению, в которую были назначены 33 члена, в том числе Председатель и два его заместителя. Это Комиссия была подвергнута критике за якобы отсутствие в процессе подбора

ее членов транспарентности и инклюзивности. Ее мандат и сфера компетенции тоже были сочтены многими слишком широкими. Как бы то ни было, в целом народ одобрил ее создание и с нетерпением ожидает начала ее деятельности, если она займется выполнением давних задач установления истины и пресечения безнаказанности. Комиссия, тем не менее, сталкивается с проблемами материально-технического обеспечения. Присутствующее на местах международное сообщество преисполнено решимости предоставлять ей необходимые поддержку и ресурсы и создало с этой целью, по просьбе Комиссии, координационный механизм во главе с МИНУСМА.

Тем временем, что очень важно для Совета, полным ходом идет подготовка к избирательному процессу, который начнется проведением 28 июля президентских выборов. В настоящее время по просьбе правительства МИНУСМА оказывает поддержку в распространении секретных и несекретных избирательных материалов в северных областях страны. Они включают национальные удостоверения личности, которые будут единственным документом, позволяющим малийцам голосовать. Тем временем создаются координационные механизмы с целью укрепления поддержки Организации Объединенных Наций в проведении выборов по мере того, как продолжается развертывание Миссии.

По-прежнему имеется ряд крупных проблем, включая необходимость в поддержании широкого политического консенсуса по техническим аспектам выборов, по вопросу о своевременном распространении избирательных материалов, а также по вопросам внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев. Важно, чтобы ВПЛ вовремя получили свои удостоверения личности и могли голосовать по месту жительства. Что касается вопроса об участии беженцев, то 14 июня правительственная делегация посетила Буркина-Фасо, Мавританию и Нигер с целью проведения переписи беженцев, для того чтобы определить потенциальных избирателей и обсудить возможности открытия избирательных участков в соответствующих странах. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международная организация по миграции тесно сотрудничают с правительством в этой области. Что касается обеспечения безопасности в течение

избирательного периода, то правительство обратилось к МИНУСМА с просьбой об оказании поддержки, в частности в северных областях страны. В настоящее время мы оцениваем потребности в плане нашего потенциала.

Я по-прежнему обеспокоен гуманитарной ситуацией в Мали. Около 3,5 миллионов человек страдают от отсутствия продовольственной безопасности, причем 1,4 миллиона из них нуждаются в срочной продовольственной помощи, а по крайней мере каждая пятая семья в трех северных областях испытывает острую нехватку продовольствия. Около 660 000 детей в возрасте до пяти лет по-прежнему подвержены риску острой недостаточности питания. Мали — как северная, так и южная части страны — занимает третье место в мире по уровню детской смертности, который составляет 176 смертей на 1000 живорождений.

В северных областях гуманитарная деятельность осуществляется там, где это возможно, несмотря на проблемы, связанные с безопасностью, и предстоящий сезон дождей, который в определенной степени ограничит доставку помощи. Несмотря на то что в районах Гао и Тимбукту восстановлено большинство административных функций, оказание услуг по-прежнему представляет собой очень серьезную проблему. В этих областях вновь открылось несколько школ, однако в Кидале пока нет администрации и не работают школы. По оценкам, более 100 000 детей на севере страны по-прежнему не имеют доступа к образованию. Кроме того, по-прежнему ограничен доступ к медицинским услугам. По состоянию на 18 июня в рамках процесса призывов к совместным действиям в Мали на 2013 год было мобилизовано лишь 32 процента намеченного объема средств, а именно 133 млн. долл. США. На мой взгляд, в срочном порядке требуются дополнительные ресурсы, для того чтобы удовлетворить основные потребности миллионов малийцев и проложить путь к скорейшему восстановлению, что очень важно, для того чтобы заручиться доверием и поддержкой народа.

Ситуация в области прав человека остается нестабильной. Я направил правозащитные группы в Гао, Гози, Тимбукту и Кидале, где они зафиксировали нарушения, совершаемые всеми сторонами. Сюда относятся случаи исчезновения людей, внесудебные казни, негуманное обращение, разграбление частной собственности, незаконные

аресты и произвольные задержания, а также безнаказанность, которая усугубляется этнической напряженностью среди различных общин. Кроме того, катастрофически не хватает базовых услуг, таких как чистой воды, здравоохранения и образования, предоставление которых является для нас приоритетной задачей. После организации национального диалога по вопросам правосудия переходного периода в настоящее время в Бамако при поддержке ПРООН и МИНУСМА проходят обсуждения процессов правосудия переходного периода и связанных с ними процессов поисков истины, расследований, уголовного преследования виновных и выплаты компенсаций.

Тем временем Миссия продолжает включать гендерные вопросы в свою деятельность. В сотрудничестве со структурой «ООН-женщины» и министерством по делам женщин она оказывает поддержку в осуществлении национальной стратегии по обеспечению участия женщин в выборах и поддерживает требование о том, чтобы женщины составляли определенный процент кандидатов в избирательном процессе. Кроме того, Миссия занимается созданием механизмов с целью предотвращения и решения проблем, связанных с сексуальным насилием в условиях конфликта. Эти механизмы, в свою очередь, будут полезны правительству при установлении организационных структур, предназначенных для рассмотрения проблем, связанных с сексуальным и гендерным насилием в рамках реформы сектора безопасности.

Что касается сохранения культурных ценностей, то ЮНЕСКО и правительство Мали недавно провели совместную оценку ущерба, нанесенного культурному наследию Тимбукту, включая ситуацию с древними рукописями. 14 гробниц Тимбукту, в том числе объекты из списка всемирного наследия ЮНЕСКО, были полностью уничтожены, вместе с двумя другими гробницами, находящимися в мечети Джингеребер. Кроме того, был разрушен до основания расположенный при въезде памятник Эль-Фаруку, служивший эмблемой города. По оценкам, из исследовательского центра имени Ахмеда Баба пропали 4203 рукописи, а еще 300 тысяч были вывезены преимущественно в Бамако и нуждаются в принятии срочных мер по их сохранению. На основании этой предварительной оценки МИНУСМА и ЮНЕСКО, по просьбе Совета Безопасности, объединят свои усилия, с тем

чтобы помочь в сохранении малийского культурного и исторического наследия, которому был нанесен значительный ущерб в результате вооруженного конфликта на севере Мали.

Как известно членам Совета, ситуация в Мали имеет широкие региональные и международные последствия. Недавние нападения в Нигере служат суровым напоминанием о масштабе проблем, стоящих перед Сахельским регионом. Сейчас, когда внимание международного сообщества приковано к Мали, террористические и другие криминальные группировки продолжают переводить свои операции в соседние страны вследствие пористости границ и чрезвычайно слабого пограничного контроля. Для эффективного решения проблем, с которыми сталкивается Сахельский регион, потребуется время и согласованные усилия. Предстоящее совещание Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали, которое состоится 1 июля в Бамако, а также комплексная стратегия Организации Объединенных Наций, которая будет представлена Совету завтра, предоставят нам хорошую возможность продолжить обсуждение транснационального характера угроз и необходимости в выработке согласованного и скоординированного подхода к их устранению.

Уделяя внимание более широкому региону, мы должны также признать необходимость в долгосрочной поддержке. Как отмечалось ранее, в Мали нам потребуется устранить коренные причины кризиса, включая неэффективную систему управления, коррупцию, разногласия внутри регионов и групп и между ними, чувство политической изоляции, испытываемое молодым поколением, нищету и отсутствие реформы сектора безопасности. Любые решения должны инициироваться только самими малийцами и сопровождаться поддержкой со стороны международного сообщества. Для этого необходимо начать широкий диалог, в рамках которого внимательно изучались бы сложные причины кризиса, потрясшего стольких малийцев, чтобы не допустить его повторения в будущем.

Международное сообщество проявляет большую солидарность, и я настоятельно призываю всех малийцев воспользоваться этой возможностью, чтобы вывести свою страну на верный путь. В этой связи я приветствую предварительное соглашение и призываю стороны оказывать поддержку в его осуществлении в духе национального единства

и долгосрочного мира. Кроме того, я призываю представителей политических кругов достичь твердого консенсуса по избирательному процессу, несмотря на прогнозируемые риски, а всех малийцев — сделать так, чтобы избирательный период и период после выборов характеризовались чувством единства и отсутствием насилия. Оказание поддержки переходным властям в создании условий, благоприятствующих проведению мирных и транспарентных выборов, а также осуществление предварительного соглашения станут моими первоочередными задачами в предстоящие недели.

Четкий мандат, выданный нам Советом, включает такие задачи, как стабилизация ключевых населенных центров и защита гражданского населения. В нем подчеркивается необходимость выработать политическое решение основных проблем страны, включая права человека, восстановление секторов государственной власти и верховенства права. В нем подчеркивается также необходимость в развертывании миротворческой операции в контексте асимметричных угроз, которые будут рассматриваться самым серьезным образом.

Разумеется, в данный момент наши ресурсы по-прежнему ограничены. Нас призывают в срочном порядке оказать помощь в двух ключевых областях — в осуществлении предварительного соглашения и предстоящих выборах, — которые представляют собой предварительные шаги на пути к следующему важному этапу. Успех этой деятельности будет зависеть от мер по укреплению доверия и оказания помощи Мали на пути к стабильности. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать государства-члены оказать нам всемерную поддержку и предоставить столь необходимые ресурсы, военный и полицейский персонал, а также вспомогательные средства.

В заключение я хотел бы поблагодарить Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств и других международных партнеров за их приверженность урегулированию малийского кризиса. В частности, я хотел бы выразить признательность Специальному представителю Африканского союза по Мали и руководителю АФИСМА, бывшему президенту Пьеру Буйе за его личную роль и участие в усилиях по стабилизации. Кроме того, я хотел бы поблагодарить военнослужащих АФИСМА за мужество и преданность делу установления мира и стабильности в Мали, а также

вновь выразить соболезнования скорбящим семьям их погибших братьев по оружию.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Кундерса за его брифинг и предоставляю слово г-ну Эрве Ладсу.

**Г-н Ладсу** (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за эту возможность выступить в Совете Безопасности в этот, несомненно, решающий момент в наших коллективных усилиях в Мали. По сути, если Совет примет сегодня решение о том, что ситуация в области безопасности, сложившаяся в зонах ответственности Многопрофильной комплексной миссии Организация Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА), позволяет передать 1 июля МИНУСМА полномочия Международной миссии под африканским руководством по поддержке Мали (АФИСМА), МИНУСМА в конечном итоге станет третьей по величине миротворческой операцией Организации Объединенных Наций. МИНУСМА будет действовать в соответствии со строгими правилами применения вооруженной силы. В состав ее военных и полицейских компонентов будет передано большинство частей, развернутых в составе АФИСМА. Военным и полицейским подразделениям была дана отсрочка на четыре месяца для укрепления своих взносов и объединения потенциала по просьбе Организации Объединенных Наций по обеспечению персонала, учебной подготовки и военной техники. В этой связи решающее значение будет иметь поддержка международных партнеров. Я хотел бы отметить, что Организация Объединенных Наций по-прежнему получает дополнительные заявления об обязательствах от потенциальных поставщиков контингентов, что позволяет нам достичь максимального уровня санкционированной численности персонала и таким образом реагировать на потребности Миссии. Однако мы все еще сталкиваемся с большими пробелами, особенно в плане средств и факторов усиления боеготовности сил.

Поэтому МИНУСМА будет играть ключевую роль в стабилизации обстановки в Мали и защите ее граждан, которые находятся в опасности из-за отсутствия безопасности на севере страны. Политическое взаимодействие с малийскими субъектами в целях содействия диалогу и примирению между общинами остается ключевой составляющей наших усилий, как это отмечалось в ходе последних

переговоров, состоявшихся на прошлой неделе в Уагадугу. МИНУСМА будет также проводить весьма активную работу по поощрению прав человека и поддержке восстановления государственной власти, в том числе в области правосудия и укрепления верховенства права. Войска и полицейские МИНУСМА будут помогать созданию безопасных условий, благоприятствующих стабилизации обстановки путем развертывания сил из крупных городов на севере Мали. Они будут осуществлять патрулирование как самостоятельно, так и вместе с Малийскими силами обороны и безопасности. Войска МИНУСМА будут мобильными и будут проводить операции в обширной зоне на основе комплексного анализа и обмена информацией с партнерами. Сохранится ограниченное присутствие в Бамако, и во всех операциях МИНУСМА будет учитываться необходимость сведения к минимуму риска для гражданского населения.

В ходе подготовки к передаче полномочий АФИСМА продолжала постепенно брать на себя оперативную ответственность за ряд районов на севере Мали по мере начала свертывания операции «Серваль». По состоянию на 25 июня, численность сил АФИСМА составляет 6148 военнослужащих, при этом ее персонал развернут в таких городах и районах, как Томбукту, Гао, Менака, Тесалит, Агельхок, Дуэнца, Дьябали, и сейчас еще в Кидале.

С момента своего создания 25 апреля МИНУСМА начала осуществлять свой мандат по оказанию политических добрых услуг и поддержке в проведении выборов, защите прав человека и, в тесном сотрудничестве с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в восстановлении государственной власти. Военный компонент МИНУСМА будет наращиваться в ближайшие месяцы. К 1 июля МИНУСМА достигнет начальной оперативной готовности, в том числе в штабе сил. Командующий силами прибыл в Мали сегодня, а заместитель Командующего силами был передислоцирован туда на прошлой неделе. В ближайшее время также начнут работать два секторальных штаба в Гао и Томбукту, при этом в течение последующих двух месяцев все штабы будут и далее оперативно укомплектовываться сотрудниками. Уже наняты командующие двух секторов, и в ближайшее время они будут туда передислоцированы. Мы надеемся, что к концу июля на местах будет находиться 100 штабных офицеров, а

к концу августа все штабы будут полностью укомплектованы. Поэтому я могу заявить о том, что мы надеемся достичь полной оперативной готовности к 31 декабря.

Я хотел бы отметить, что некоторые выразили озабоченность по поводу передачи чадских войск, развернутых в составе АФИСМА, в качестве «голубых касок» с учетом включения Чада Генеральным секретарем в список стран, которые допускают вербовку детей в свои вооруженные силы. Безусловно, правительству Чада необходимо будет соблюдать и выполнять пять краткосрочных мер своего плана действий по прекращению вербовки детей в солдаты в период отсрочки, предоставленной на четыре месяца, о котором я только что упоминал, по согласованию со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Позвольте мне заверить Совет, что Организация Объединенных Наций прилагает все усилия по проверке чадского контингента, который должен быть преобразован, и обеспечению того, чтобы в его составе не было военнослужащих младше 18 лет, а также наращивает усилия по проведению подготовки по вопросам защиты детей.

Что касается полиции, то мы намерены преобразовать 1 июля три сформированных полицейских подразделения, в настоящее время развернутых в составе АФИСМА в Бамако, Гао и Томбукту, в случае принятия Советом такого решения. В настоящее время проводится оценка этих подразделений. Двадцать дополнительных полицейских из состава АФИСМА также будут переведены в другие подразделения, а 10 новых полицейских, как ожидается, придут на место к 1 июля. Два дополнительных сформированных полицейских подразделения и 50 полицейских, как ожидается, будут развернуты в августе.

Подготовка кадров будет играть ключевую роль в обеспечении передачи МИНУСМА полномочий АФИСМА в Мали. Мы направляем сегодня мобильную группу в Мали для проведения начальной подготовки персонала АФИСМА для его передачи в состав МИНУСМА. Главный упор будет делаться на офицерском составе для обеспечения того, чтобы наиболее важные сигналы относительно мандата, а также позиции, отношения и поведения персонала сил Организации Объединенных Наций были доведены до сведения войск, развернутых по всей стране.

Большинство нашего гражданского, полицейского и военного персонала будут развернуты на севере. В настоящее время мы планируем открыть гражданские отделения на местах в Томбукту и Гао и весьма оперативно обеспечить небольшое присутствие в Кидале в поддержку осуществления предварительного соглашения. Мы также сохраним военное присутствие в ключевых населенных пунктах, определенных в рамках мандата, таких как Дуэнца и Дьябали; в крупных городах Томбукту, Гао и Кидаль, а также в небольших городах Менака Тесалит. Мы собираемся сделать акцент на мобильном подразделении, способном распространить свое влияние на обширные географические районы севера.

Я хотел бы вновь отметить, что мы продолжаем поиск средств на финансирование остро необходимых нам видов деятельности, включая поставки средних вертолетов общего назначения и боевых вертолетов, проведение разведывательных и информационно-аналитических операций и материально-техническое обеспечение спецподразделений. В деле устранения острой нехватки нужных нам средств мы как всегда рассчитываем на дальнейшую поддержку со стороны наших традиционных партнеров и новых стран, предоставляющих войска.

Я считаю, что деятельность, которую мы осуществляем в Мали, является отличным примером уникального характера миротворчества Организации Объединенных Наций как военно-политической программы. Под руководством Специального представителя Альберта Кундерса, который проводит большую работу в Миссии, МИНУСМА вместе с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом сыграла ключевую роль в политических переговорах, завершившихся подписанием временного соглашения по Кидалю. Теперь Миссии предстоит безотлагательно решить важнейшую задачу, заключающуюся в оказании поддержки в выполнении временного соглашения, особенно положений о прекращении огня этого соглашения, которое, как Совету известно, было подписано 18 июня.

Как отметил г-н Кундерс, эта задача предполагает председательствование в комиссии, которая будет контролировать выполнение положений о прекращении огня, предусматривающих также возвращение армии и администрации Мали в

Кидаль, а также надзор за размещением в казармах личного состава вооруженных группировок. Для успеха этой работы важнейшее значение будет иметь поддержание в должном состоянии сил и средств МИНУСМА. Быстрое развертывание войск АФИСМА в Кидале также станет хорошим подспорьем в запуске этого процесса, и я с большим удовлетворением сообщаю о том, что в эти выходные в Кидале был развернут один из контингентов АФИСМА.

До первого тура президентских выборов осталось немногим более четырех недель. По опыту других стран мы знаем, что плохая организация избирательного процесса может еще больше усилить нестабильность. Поэтому МИНУСМА будет продолжать активно поддерживать усилия, направленные на достижение консенсуса между всеми заинтересованными сторонами в отношении правил игры и общей договоренности о признании результатов выборов.

В ходе этого процесса МИНУСМА, по мере возможностей, учитывая, что она находится на начальном этапе своего развертывания, будет обеспечивать безопасность, а также оказывать материально-техническую поддержку. В данный момент мы изучаем возможность активизации работы Миссии на этих направлениях. Для этого, например в рамках существующих договоренностей по межмиссионному сотрудничеству, мы задействуем дополнительные ресурсы из соседних стран. Более подробно о важнейшей роли межмиссионного сотрудничества в наших усилиях в Мали расскажет моя коллега г-жа Хак. Для использования всех возможностей этого важного механизма нам потребуется согласие стран, предоставляющих войска.

Поскольку речь идет о новой важной главе в истории миротворчества, целесообразно вкратце проанализировать масштабы стоящей перед нами проблемы. Неудачи или частичные неудачи в прошлом, как мы знаем, имели долговременные последствия для концепции и практики миротворчества Организации Объединенных Наций и, что особенно важно, для гражданских специалистов и миротворцев на местах. Памятуя об этом, мы должны отдавать себе отчет в том, что перед нами стоят новые, уникальные по своему характеру задачи.

Во-первых, Организация Объединенных Наций развертывает операцию по поддержанию мира в



геополитическом контексте, которому свойственны асимметричные угрозы, ранее не встречавшиеся в миротворческой практике Организации Объединенных Наций. МИНУСМА имеет мандат на использование всех имеющихся в ее распоряжении средств для обеспечения выполнения многих элементов своего мандата, включая активные шаги по предотвращению возвращения вооруженных боевиков в ключевые населенные пункты. Хотя эта работа не предполагает выполнения задачи по принуждению к миру или борьбе с терроризмом, которой должны заниматься другие структуры, чьи возможности превосходят возможности Организации Объединенных Наций, она потребует от Организации Объединенных Наций максимальной решительности при выполнении своего мандата в обстановке, характеризующейся серьезными угрозами.

Однако, что касается условий, в которых Миссия может подвергнуться неминуемой серьезной угрозе, то сейчас мы завершаем переговоры с Францией по техническому соглашению, которое будет определять порядок оказания МИНУСМА поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и Франции.

Во-вторых, несмотря на прогресс, о котором я уже упомянул, создание оптимальных условий для перехода от АФИСМА к МИНУСМА сопряжено с тремя большими проблемами. Нашим главным приоритетом станет обеспечение плавной преемственности этих двух операций, что позволит нам сохранить успехи, достигнутые в области безопасности, избежать вакуума безопасности, а также поддержать проведение выборов и выполнение соглашения о прекращении огня. В течение первых шести месяцев переходного периода мы будем задействовать весь наш дополнительный военный потенциал и одновременно расширять операции Миссии.

В-третьих, ситуация на местах, тяжелый климат, весьма ограниченная инфраструктура и обширная территория района будущей ответственности будут создавать уникальные проблемы для функционирования и поддержки Миссии. Поэтому для развертывания и работы Миссии в северной части Мали одним из первых абсолютных приоритетов будет мобилизация материально-технических средств повышения боеготовности. Более подробно об этом расскажет моя коллега г-жа Хак.

Однако мы должны быть реалистами и понимать, что из необходимых сил и средств в наше распоряжение поступят далеко не все. При развертывании компонентов Миссии необходимо также учитывать такие моменты, как повышение уровня безопасности и создание инфраструктуры. Нам потребуются терпение, скоординированная поддержка и значительные инвестиции, чтобы сохранить уже достигнутые успехи, повысить уровень стабильности в Мали и сделать все возможное для предотвращения обострения ситуации в соседних странах.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за их участие и поддержку на этапе подготовки к новой операции. Наши продолжающиеся усилия в Мали напоминают нам о том, что поддержание мира — это поистине глобальное партнерство. Мы намерены закрепить успех французской операции «Серваль», и при поддержке Совета и наших партнеров в Африканском союзе и в Экономическом сообществе западноафриканских государств (ЭКОВАС), направивших свои войска в состав АФИСМА, мы будем и впредь привлекать малийские стороны к политическому урегулированию конфликта. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность Африканскому союзу и ЭКОВАС за все их усилия. Я также выражаю благодарность храбрым мужчинам и женщинам в составе АФИСМА за ту примерную работу, которую они проделали с начала 2013 года в поддержку восстановления стабильности в Мали. Кроме того, наши партнеры по развитию, в том числе Всемирный банк, двусторонние доноры и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, также будут и впредь играть важную роль в достижении устойчивого мира в Мали.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций берет на себя командование операциями в Мали, мы призываем других наших партнеров присоединиться к этой кампании мира, справедливости и примирения. Как я сказал ранее, это сложная задача, которая потребует усилий всех заинтересованных сторон — прежде всего самих малийцев, а также международного сообщества, в частности стран региона Сахеля. И это явится сложной задачей для всей Организации. Уверен, что благодаря нашим совместным усилиям она будет успешно решена.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Ладсуса за его брифинг.

Я понимаю, что мы обсуждаем начало важной новой миссии, но, возможно, сейчас время напоминать выступающим с брифингами представителям Секретариата о том, что они должны ограничивать свои выступления 15 минутами. В последние месяцы мы добились существенного прогресса в сокращении объема письменных докладов Генерального секретаря, но, как представляется, мы идем в обратном направлении в том, что касается устных брифингов представителей Секретариата, с которыми они выступают в Совете.

Сейчас я предоставляю слово г-же Хак.

**Г-жа Хак** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за возможность рассказать Совету об усилиях по поддержке миссии в Мали.

Неотложной задачей Департамента полевой поддержки является скорейшее создание первоначального оперативного потенциала Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА). Мой коллега Эрве Ладсус изложил основные направления, по которым будет осуществляться работа по поддержке миссии в рамках МИНУСМА. В своем сегодняшнем брифинге Совету я объясню, как, несмотря на огромные трудности, мы придерживаемся графика в выполнении требований и как мы планируем в максимально возможной степени покрыть оперативные потребности МИНУСМА с момента передачи полномочий 1 июля и далее.

Поддержка МИНУСМА одновременно осуществляется по двум другим важным направлениям: это подготовка к президентским выборам, первый тур которых намечен на 28 июля, и последующие действия по временному соглашению, подписанному в Уагадугу на прошлой неделе. Это очень сложная трехсторонняя задача в любом контексте, но она усугубляется рядом особенностей оперативной деятельности в Мали, в частности в северных районах страны.

Наши усилия по развертыванию Миссии в настоящее время сфокусированы на решении ряда приоритетных задач, включая обеспечение войск пайками, поставку топлива для транспортных средств и подготовку рабочих и жилых помещений. Мы уверены, что наши системы распределения

пайков и воды с 1 июля покроют потребности войск МИНУСМА. Мы по-прежнему сталкиваемся с отсутствием важной информации по топливу, но ожидаем, что система снабжения МИНУСМА топливом будет работать с 1 июля. Что касается помещений, то мы принимаем меры по развертыванию различных армейских и секторальных штабов в Бамако и на севере страны, начиная с Гао и Томбукту. Присутствие миссии в Кидале будет развернуто своевременно.

В поддержку выборов мы участвуем в доставке необходимых для их проведения материалов в Гао и Томбукту. Соглашение, подписанное на прошлой неделе в Уагадугу правительством Мали и представителями Национального движения за освобождение Азавада, имеет значительные последствия для поддержки МИНУСМА. В частности, МИНУСМА, как ожидается, будет поддерживать и контролировать расквартирование комбатантов в Кидале — одном из районов страны, где царит сложная обстановка.

МИНУСМА правильно называют одной из самых сложных, с логистической точки зрения, миссий Организации Объединенных Наций. Это объясняется несколькими причинами.

Во-первых, климатические условия на севере Мали, где будет развернута большая часть наших операций, мягко говоря, являются сложными. Шестьдесят пять процентов территории Мали, — а это площадь в два раза больше территории Франции, — являются пустыней или полупустыней. Температура в Томбукту — это западный сектор штаба МИНУСМА — регулярно достигает 48 градусов по Цельсию или 120 градусов по Фаренгейту. На прошлой неделе, когда наша группа прибыла в Кидале, температура днем достигла 52 градусов по Цельсию или 125 градусов по Фаренгейту. В Гао нет функционирующей электросети. Поэтому наши потребности в электроэнергии там, а также в Томбукту и Кидале, будут удовлетворяться за счет использования передвижных генераторов. При такой температуре даже самые мощные генераторы будут перегружены. Все информационно-коммуникационные технологии, автотранспорт, холодильные установки и палатки, которые предполагается использовать в Мали, будут подвержены климатическим условиям, ускоряющим их выход из строя. Мы уже понимаем, что некоторые технологические варианты просто невозможны. Например, мы не

можем направить нашу передвижную систему связи в Кидале, поскольку ее основные компоненты просто расплавятся.

В этих чрезвычайно сложных условиях не удивительно, что наличие воды также ограничено, особенно в засушливых северных районах, где будут сконцентрированы наши операции. Первоначальная инженерная оценка, проведенная Миссией, уже подтвердила, что в Кидале Миссия поставит под угрозу местные запасы воды, если использовать местные резервуары. Поэтому, осознавая четкую просьбу, содержащуюся в резолюции 2100 (2013), внимательно следить за экологическими последствиями развертывания Миссии, мы изучаем другие технологии, которые позволят нам получать воду из влажного воздуха.

Реальный оперативный потенциал МИНУСМА означает, что она должна будет обеспечивать широкий спектр авиационных услуг; такие наземные услуги, как обработка грузов, тушение пожаров, поставки топлива и его хранение; способность проводить поисково-спасательные операции; а также строительство и восстановление аэродромов и взлетно-посадочных полос для вертолетов. Учитывая большие расстояния в Мали, каждая из этих служб должна быть развернута и исправно функционировать. Проведение с нуля таких высокотехнологических и дорогостоящих мероприятий требует времени.

Аэродромы на севере Мали не позволяют обслуживать крупные самолеты. Взлетно-посадочные полосы могут использоваться только воздушными средствами малого и среднего размеров, которые могут доставлять ограниченное количество пассажиров и грузов. Поэтому пока мы будем использовать военные вертолеты для удовлетворения необычно больших потребностей в транспортных перевозках. Мы с нетерпением ожидаем подтверждения от государств-членов о возможности предоставления Миссии вертолетов. Все мы понимаем огромную важность медицинского обслуживания персонала Организации Объединенных Наций. Все мы согласны с необходимостью обеспечить эвакуацию раненых и медицинскую эвакуацию. На севере Мали это означает прямую потребность в большем количестве вертолетов.

Конечно, в этих обстоятельствах, автодорожный транспорт приобретает особую важность, но

и здесь существуют свои проблемы. На прошлой неделе при попытке определить наиболее подходящий способ транспортировки некоторых компьютеров, спутниковой антенны и генераторов на север мы обнаружили, что невозможно безопасно доставить оборудование автомобильным транспортом.

у этой проблемы два аспекта. Во-первых, дорожная инфраструктура в северной части неоднородна, временами значительные отрезки имеют просто песчаное покрытие. Во-вторых, что касается ситуации в плане безопасности, даже при договоренности с Национальным движением за освобождение Азавада (НДОА) в Кидале все еще есть вооруженные группировки, которые поклялись нападать на Организацию Объединенных Наций и противодействовать ей при любой возможности. Достаточно вспомнить об обеспокоенности в связи с мастерской по изготовлению бомб для террористов-смертников, обнаруженной французскими силами две недели назад всего в нескольких милях от Гао, или о захваченных нескольких тысячах фунтов удобрений, форме и оборудовании для ее пошива.

Мы разместили несколько наших коллег с большим опытом в области поддержки миссий для руководства этими усилиями в Бамако — наше «элитное подразделение». Это коллеги с опытом в области развертывания и оказания поддержки некоторым из наиболее сложных миссий за последние 30 лет. Если кто-то может это сделать, то именно они, и я уверена, что они справятся.

Другие также вносят свой вклад. С учетом нехватки воздушных средств Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии предоставила свой самолет *B200* для удовлетворения потребностей в краткосрочной перспективе. Поскольку нужно известное время для поставки крайне важных средств, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити предоставила резервное оборудование для немедленной поставки. Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) предоставила воздушные средства, оборудование и широкий спектр вспомогательных средств поддержки, включая людские ресурсы, финансы и сотрудников по закупкам. Со своей стороны, Глобальный центр обслуживания задействовал стратегические запасы материальных средств для развертывания в Бриндизи, чтобы выделить автотранспортные средства, средства

связи и оборудование для обеспечения безопасности для переброски по воздуху в Бамако.

Глобальная стратегия полевой поддержки (ГСПП) разработала концепцию, в соответствии с которой Организация Объединенных Наций предоставляет оперативную, качественную поддержку для обеспечения бесприкрытой ситуации, которая отвечает интересам военнослужащих, гражданского персонала и системы Организации Объединенных Наций в целом. Резюмируя, хочу сказать, с учетом неотложных потребностей, а также следуя принципам ГСПП, что межмиссионное сотрудничество, совместные услуги и менее масштабное развертывание с меньшими рисками для персонала — все это ключевые элементы начального этапа деятельности МИНУСМА, которые останутся в центре внимания на протяжении всего срока работы Миссии.

Вместе с Эрве Ладусом и Джеффом Фелтманом мы проинструктировали все миротворческие и специальные политические миссии ускорить предоставление сотрудников, которые нужны в Мали.

Департамент полевой поддержки и другие департаменты играют важную роль в укомплектовании персоналом, финансировании и учреждении Миссии в течение этого критически важного начального этапа, с уделением особого внимания гибкости, прагматизму и своевременным действиям. Контракт на аренду нескольких крупных объектов, включая здание, которое будет служить штаб-квартирой сил в Бамако, был подготовлен сотрудниками Департамента полевой поддержки, Департамента по вопросам управления, ОООНКИ и МИНУСМА, заключен и подписан всеми заинтересованными сторонами в течение одной недели после первоначальных контактов с владельцем недвижимости в Мали. Для Организации Объединенных Наций это небывалая скорость. При строгом соблюдении правил и положений Организации Объединенных Наций акцент на гибкий подход, действительно, приносит положительные результаты.

Однако не следует недооценивать непосредственные задачи и риски в Мали. Многие не зависят от нас. Но наши усилия на сегодняшний день и результаты, достигнутые МИНУСМА, свидетельствуют о том, что при наличии приверженности, концепции и постоянной поддержке государств-членов

мы сможем добиться успеха, несмотря ни на что. Когда мы сократим воздействие Миссии на окружающую среду путем внедрения солнечной энергии и технологий водоснабжения на местном уровне, мы также уменьшим затраты и риски безопасности для протяженной и уязвимой цепочки поставок. Когда Глобальный центр обслуживания осуществит развертывание инженерно-технических специалистов, автотранспортных средств и информационно-технологического оборудования из своих резервов, миссия начнет действовать более оперативно. Это новый метод работы. Это более эффективный способ поддержания мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я представляю слово представителю Мали.

**Г-н Кулибали** (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего от имени делегации Мали тепло поздравить Вас с вступлением Вашей страны, Соединенного Королевства, на пост Председателя Совета Безопасности в июне. Я также хотел бы приветствовать проведение этого заседания для рассмотрения доклада Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2013/338).

Ровно два месяца назад Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 2100 (2013) об учреждении по Главе VII Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА). С тех пор произошел ряд новых событий в контексте осуществления данной резолюции.

Мали приветствует рассматриваемый доклад, в котором отражен значительный прогресс, достигнутый в политической области и безопасности, в частности, в том что касается эффективного осуществления «дорожной карты» на переходной период, развития диалога и процесса примирения, активизации подготовки к президентским и парламентским выборам, улучшения положения в области прав человека, а также назначение Специального представителя Генерального секретаря по Мали и Командующего Силами МИНУСМА.

Что касается безопасности, прекращение крупномасштабных боевых действий вокруг основных городских районов на севере страны, поражение вооруженных групп и резкое уменьшение их потенциала в качестве деструктивных сил благодаря совместным усилиям вооруженных сил Мали, Африканского союза и Франции — все это

благоприятные признаки передачи функций от АФИСМА МИНУСМА в строки, определенные в резолюции 2100 (2013). Именно поэтому моя делегация полностью поддерживает призыв Генерального секретаря к государствам-членам поддержать развертывание МИНУСМА.

В политическом плане я рад напомнить о том, что 18 июня прошлого года правительство Мали, сохраняя верность своим обязательствам перед международным сообществом и стремясь найти пути мирного и прочного урегулирования кризиса в стране, подписало предварительное соглашение о проведении президентских выборов и всеобъемлющих мирных переговоров в координации с вооруженными движениями Мали.

Это соглашение, подписанное в Уагадугу под эгидой президента Буркина-Фасо и посредника в малийском кризисе Блэза Компаоре, представляет собой решительный шаг на пути к восстановлению территориальной целостности Мали и создает условия, благоприятные для проведения президентских выборов на всей территории страны.

По сути, соглашение предусматривает немедленное прекращение военных действий, расквартирование и разоружение вооруженных групп и развертывание административных и основных услуг и Малийских вооруженных сил и сил безопасности в районе Кидаля.

Координационный центр движений и патриотических сил сопротивления и Арабское движение Азавада выразили свою поддержку этого соглашения.

Кроме того, президент Республики г-н Дионкунда Траоре провел ряд встреч с политическими лидерами в целях более эффективного осуществления

соглашения и проведения транспарентных и мирных выборов.

Я не могу не повторить в этой связи настоятельный призыв правительства Мали к Совету обеспечить передачу функций от международной миссии поддержки в Мали под африканским руководством новой Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА). Эта передача должна быть осуществлена оперативно, с тем чтобы пребывание МИНУСМА в Мали было как можно более коротким. Краткие сроки ее мандата послужат доказательством ее успешной работы в Мали. Мы хотели бы особо поблагодарить за руководящую роль и неоценимый вклад в урегулирование кризиса в Мали, который внесли Действующий председатель ЭКОВАС президент Кот-д'Ивуара Его Превосходительство г-н Ассан Уаттара; посредник ЭКОВАС в малийском кризисе президент Буркина-Фасо Его Превосходительство г-н Блэз Компаоре; и совместный посредник президент Нигерии Его Превосходительство г-н Гудлак Эбеле Джонатан. Мы выражаем свою искреннюю признательность и глубокую благодарность Организации Объединенных Наций, Европейскому союзу, Франции, Чаду и их армиям, а также всем нашим двусторонним и многосторонним партнерам за чрезвычайно важную роль, которую они продолжают играть в окончательном восстановлении мира и стабильности в Мали.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

*Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.*